

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Benutzen Sie immer Schutzhandschuhe, wenn Sie die Klinge wechseln oder an der Maschine arbeiten.	Always wear protective gloves when changing the blade or working on the machine.	Utilisez toujours des gants de protection lorsque vous changez la lame ou travaillez sur la machine.	Utilizzare sempre guanti protettivi quando si cambia la lama o si lavora sulla macchina.	Gebruik altijd beschermende handschoenen als u het mes verwisselt of aan de machine werkt.	Utilice siempre guantes protectores al cambiar la hoja o trabajar en la máquina.	Při výměně kotouče nebo při práci na stroji vždy používejte ochranné rukavice.	Uvijek koristite zaštitne rukavice kada mijenjate oštricu ili radite na stroju.	Pri menjavi rezila ali delu na stroju vedno uporabljajte zaščitne rokavice.	Mindig viseljen védőkesztyűt a penge cseréjekor vagy a gépen végzett munka során.
Berühren Sie die laufende Klinge niemals mit den Händen oder anderen Körperteilen.	Never touch the moving blade with your hands or other parts of your body.	Ne touchez jamais la lame en marche avec vos mains ou d'autres parties de votre corps.	Non toccare mai la lama in movimento con le mani o con altre parti del corpo.	Raak het draaiende mes nooit aan met uw handen of andere lichaamsdelen.	Nunca toque la pala con las manos u otras partes del cuerpo.	Nikdy se nedotýkejte běžec kého nože rukama ani jinými částmi těla.	Nikada ne dodirujte pokretnu oštricu rukama ili drugim dijelovima stroja.	Premikajočega se rezila se nikoli ne dotikajte z rokami ali drugimi deli telesa.	Soha ne érintse meg a futó pengét a kezével vagy más testrészeivel.
Schalten Sie die Maschine immer aus und warten Sie, bis alle Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder das Werkstück entfernen.	Always turn off the machine and wait until all parts have come to a stop before making adjustments or removing the workpiece.	Éteignez toujours la machine et attendez que toutes les pièces s'arrêtent avant de procéder à des réglages ou de retirer la pièce.	Spegner e sempre la macchina e attendere che tutte le parti si fermino prima di effettuare regolazioni o rimuovere il pezzo in lavorazione.	Schakel de machine altijd uit en wacht tot alle onderdelen tot stilstand zijn gekomen voordat u aanpassingen maakt of het werkstuk verwijder t.	Apague siempre la máquina y espere a que se detengan todas las piezas antes de realizar ajustes o retirar la pieza de trabajo.	Před seřizování m nebo sejm utím obrobku vždy vypněte stroj a počkejte, až se všechny části zastaví.	Uvijek isključite stroj i pričekajte da se svi dijelovi zaustave prije podešavanja ili uklanjanja obratka.	Vedno izklopite stroj in počakajte, da se vsi deli ustavijo, preden začnete z nastavitvami ali odstranjevanjem obdelovanca.	Mindig kapcsolja ki a gépet, és várja meg, amíg minden alkatrész leáll, mielőtt beállítást végezne vagy eltávolítaná a munkadarabot.
Tragen Sie immer eine Schutzbrille, um Ihre Augen vor umherfliegenden Spänen oder anderen Partikeln zu schützen.	Always wear safety glasses to protect your eyes from flying chips or other particles.	Portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux des éclats volants ou d'autres particules.	Indossare sempre occhiali di sicurezza per proteggere gli occhi da schegge volanti o altre particelle.	Draag altijd een veiligheidsbril om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende spanen of andere deeltjes.	Utilice siempre gafas de seguridad para proteger sus ojos de virutas u otras partículas voladoras.	Vždy používejte ochranné brýle, abyste si chránili oči před odletujícími třískami nebo jinými částicemi.	Uvijek nosite zaštitne naočale kako biste zaštilili oči od letećih strugotina ili drugih čestica.	Vedno nosite zaščitna očala, da zaščitite oči pred letečimi ostružki ali drugimi delci.	Mindig viseljen védőszemüveget, hogy megvédje a szemét a repülő forgácsoktól vagy egyéb részecskéktől.
Halten Sie brennbare Materialien wie Holzreste oder Stoffe von der Maschine fern, insbesondere von heißen Teilen wie der Klinge oder dem Motor.	Keep flammable materials such as wood scraps or fabrics away from the machine, especially hot parts such as the blade or motor.	Gardez les matériaux inflammables tels que les chutes de bois ou les tissus loin de la machine, en particulier les pièces chaudes telles que la lame ou le moteur.	Tenere materiali infiammabili come scarti di legno o tessuti lontano dalla macchina, in particolare parti calde come la lama o il motore.	Houd brandbare materialen zoals houtresten of stoffen uit de buurt van de machine, vooral hete onderdelen zoals het mes of de motor.	Mantenga alejados de la máquina materiales inflamables como restos de madera o tejidos, especialmente piezas calientes como la cuchilla o el motor.	Udržujte hořlavé materiály, jako jsou dřevěné zbytky nebo látky, mimo dosah stroje, zejména horké části, jako je nůž nebo motor.	Držite zapaljive materijale kao što su ostaci drveta ili tkanine dalje od stroja, še posebno vruće dijelove kao što su oštrica ili motor.	Vnetljivih materialov, kot so lesni ostanki ali tkanine, hranite stran od stroja, še posebej vroćih delov, kot je rezilo ali motor.	Tartsa távol a gyúlékony anyagokat, például a fatörmeléket vagy a szöveteket a géptől, különösen a forró részeket, például a pengét vagy a motort.
Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in gutem Zustand ist und die Steckdose den Anforderungen der Maschine entspricht.	Make sure the power cord is in good condition and the socket meets the requirements of the machine.	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est en bon état et que la prise répond aux exigences de la machine.	Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni e che la presa soddisfi i requisiti della macchina.	Zorg ervoor dat het netsnoer in goede staat verkeert en dat het stopcontact voldoet aan de eisen van de machine.	Asegúrese de que el cable de alimentación esté en buenas condiciones y que el enchufe cumpla con los requisitos de la máquina.	Ujistěte se, že napájecí kabel je v dobrém stavu a zásuvka splňuje požadavky stroje.	Uvjerite se da je kabel za napajanje u dobrom stanju i da utičnica zadovoljava zahtjeve stroja.	Prepričajte se, da je napajalni kabel v dobrem stanju in da vtičnica ustreza zahtevam stroja.	Győződjön meg arról, hogy a tápkábel jó állapotban van, és az aljzat megfelel a gép követelményeinek.
Berühren Sie die Maschine nicht mit nassen Händen oder in feuchter Umgebung.	Do not touch the machine with wet hands or in a damp environment.	Ne touchez pas la machine avec les mains mouillées ou dans un environnement humide.	Non toccare la macchina con le mani bagnate o in un ambiente umido.	Raak de machine niet aan met natte handen of in een vochtige omgeving.	No toque la máquina con las manos mojadas o en un ambiente húmedo.	Nedotýkejte se stroje mokrýma rukama nebo ve vlhkém prostředí.	Ne dirajte stroj mokrim rukama ili u vlažnom okruženju.	Stroja se ne dotikajte z mokrimi rokami ali v vlažnem okolju.	Ne érintse meg a gépet nedves kézzel vagy nedves környezetben.
Sichern Sie die Maschine immer fest auf einer stabilen Unterlage, um Vibrationen zu minimieren.	Always secure the machine firmly on a stable surface to minimize vibrations.	Fixez toujours fermement la machine sur une surface stable pour minimiser les vibrations.	Fissare sempre saldamente la macchina su una superficie stabile per ridurre al minimo le vibrazioni.	Zet de machine altijd stevig vast op een stabiele ondergrond om trillingen te minimaliseren.	Asegure siempre la máquina firmemente sobre una superficie estable para minimizar la vibración.	Stroj vždy pevně zajistěte na stabilním povrchu, abyste minimalizovali vibrace.	Stroj uvijek čvrsto pričvrstite na stabilnu površinu kako biste smanjili vibracije.	Napravo vedno dobro pritrdite na stabilno podlago, da zmanjšate vibracije.	A vibráció minimalizálása érdekében mindig szilárdan rögzítse a gépet egy stabil felületre.
Arbeiten Sie nie alleine, wenn möglich, und lassen Sie andere Personen in der Nähe wissen, dass Sie die Maschine benutzen.	Never work alone, if possible, and let other people nearby know that you are using the machine.	Ne travaillez jamais seul, si possible, et faites savoir aux autres personnes à proximité que vous utilisez la machine.	Non lavorare mai da soli, se possibile, e far sapere alle persone vicine che stai utilizzando la macchina.	Werk indien mogelijk nooit alleen en laat anderen in de buurt weten dat u de machine gebruikt.	Si es posible, nunca trabaje solo y avise a otras personas cercanas que está utilizando la máquina.	Pokud je to možné, nikdy nepracujte sami a dejte ostatním v okolí vědět, že stroj používáte.	Nikada nemojte raditi sami, ako je moguće, i neka drugi u blizini znaju da koristite stroj.	Če je le mogoče, ne delajte sami. Ljudi v bližini obvestite, da uporabljate stroj.	Soha ne dolgozzon egyedül, ha lehetséges, és tájékoztassa a közelben lévőket, hogy a gépet használja.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.	Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.	Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.	Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.	Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.	Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.	Pečlivě si přečtěte celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.	Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.	Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.	Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.	Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.	Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.	Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.	Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.	Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.	Uporabljajte ustrezno opremo in tehnike za dvigovanje in odstranjevanje težkih bremen, da se izognete poškodbam.	Termékét soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.	Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.	Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.	Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.	Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.	Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.	Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.	Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.	Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.